

An aerial photograph of a residential neighborhood. The image shows a dense cluster of houses with various roof colors (grey, brown, orange). A road intersection is visible in the lower half, with a road curving from the bottom left towards the right. There are green spaces, trees, and a parking lot in the lower left. The text is overlaid on the image in white, bold, sans-serif font.

**PRIX JARDINS  
& ESPACES PUBLICS  
VALAIS 2022**

**PREIS GÄRTEN &  
ÖFFENTLICHE RÄUME  
WALLIS 2022**

# COMPOSITION DU JURY

## ZUSAMMENSETZUNG DER JURY

---

**Président**  
Präsident

**Philippe Venetz**

**Architecte cantonal**  
Kantonsarchitekt

---

**Vice-président**  
Vizepräsident

**Stéphane Lattion**

**Président de l'association JardinSuisse-Valais**  
Präsident des Verbands JardinSuisse-Valais

---

**Membre non prof.**  
Fachexternes Mitglied

**Vincent Pellissier**

**Ingénieur cantonal**  
Kantonsingenieur

---

**Membres prof.**  
Fachmitglieder

**Caroline Vouillamoz**

**Paysagiste**  
Landschaftsgärtnerin

**Catia Neto**

**Architecte-paysagiste**  
Landschaftsarchitektin

**Marie-Hélène Giraud**

**Architecte-paysagiste (excusée)**  
Landschaftsarchitektin (entschuldigt)

**Pascal Heyraud**

**Architecte-paysagiste**  
Landschaftsarchitekt

**Edouard Michelet**

**Paysagiste**  
Landschaftsgärtner

---

# PRIX JARDINS & ESPACES PUBLICS VALAIS 2022

## PREIS GÄRTEN & ÖFFENTLICHE RÄUME WALLIS 2022

Organisé par l'association faitière JardinSuisse - Valais, en collaboration avec l'État du Valais, le prix « Jardins & Espaces publics Valais 2022 » est destiné à valoriser les professions liées aux espaces extérieurs et paysagers ainsi qu'à sensibiliser le public et les autorités aux pratiques paysagères prônant la qualité et le développement durable.

Pour cette troisième édition, le concours a connu un franc succès avec une augmentation du nombre de candidatures qui correspondaient aux exigences élevées des critères.

La qualité des projets présentés a été fortement appréciée par le jury. L'intelligence et la cohérence des aménagements, tant en termes d'usage public qu'en termes environnementaux ont été saluées. La tâche pour le jury s'est ainsi avérée parfois compliquée!

Cette troisième édition récompense 4 projets: un lauréat et trois mentions. Nous vous laissons prendre le temps de les découvrir dans les pages qui suivent.

Bonne lecture et à dans deux ans!

Der vom Dachverband JardinSuisse Valais in Zusammenarbeit mit dem Kanton Wallis verliehene Preis « Gärten & öffentliche Räume Wallis 2022 » soll die Berufe im Bereich der Aussen- und Landschaftsräume würdigen und die Bevölkerung und Behörden für Landschaftsarbeiten, die durch Qualität und nachhaltige Entwicklung hervorstechen, sensibilisieren.

Nachdem die Zahl der eingegangenen Bewerbungen, welche die anspruchsvollen Kriterien erfüllen, deutlich gestiegen ist, kann die dritte Ausgabe des Wettbewerbs als grosser Erfolg gewertet werden.

Die Jury war begeistert von der hohen Qualität der eingereichten Projekte. So zeichneten sich die realisierten Projekte insbesondere durch Intelligenz und Kohärenz aus, sowohl im Hinblick auf ihre öffentliche Nutzung als auch auf die Umwelt. Entsprechend schwierig gestaltete sich die Aufgabe der Jury.

Im Rahmen dieser dritten Ausgabe werden deshalb gleich vier Projekte ausgezeichnet: ein Gewinnerprojekt und drei Nebenpreise. Nun lassen wir Sie auf den folgenden Seiten die Projekte gerne selbst entdecken.

Wir wünschen Ihnen eine spannende Lektüre und freuen uns auf ein Wiedersehen in zwei Jahren!

# LE MOT DU PRÉSIDENT DU JURY

## Une troisième édition synonyme de maturité

Cette troisième édition du Prix Jardins et Espaces publics Valais est un réel succès. Pas moins de 18 candidatures ont été envoyées dans les délais impartis et force est de constater qu'en plus du nombre toujours croissant de dossiers, la qualité, elle aussi, augmente à chaque édition.

Il est réjouissant de voir la thématique de l'espace public et du jardin traitée avec autant d'attention que la construction elle-même.

Je me permets de rappeler que chaque espace public, chaque jardin fait partie intégrante de notre territoire et qu'il impacte jour après jour notre vie par son caractère, ses couleurs, ses subtiles senteurs et les émotions qu'il nous procure. Emotions qui, même indirectement ressenties, influencent notre perception d'un parcours ou d'une déambulation.

Cette troisième édition célèbre une magnifique reconversion, celle d'un parking bitumineux sans âme en un jardin d'agrément offert aux habitantes et aux habitants du quartier. La vision et l'engagement de la commune de Martigny sont à saluer - cela augure une transition réussie et un embellissement de la cité qui profiteront à tous.

Le jury a décerné un prix de grande qualité mais a également salué, à travers des mentions, d'autres propositions remarquables. Le jardin aux mille senteurs de l'église de Saillon a procuré de très belles émotions et la joie de découvrir un projet à forte valeur ajoutée pour les visiteurs. Les poétiques projets de renaturation de Goms et de Sion sont également à l'honneur. La nature en ville! Voilà

une thématique particulièrement prégnante en cette période d'urgence climatique.

Il me reste à féliciter chaque architecte-paysagiste, paysagiste, professionnel de la branche, chaque commune, institution ou privé pour leurs candidatures. Elles démontrent une fois de plus l'importance des espaces publics et des jardins dans notre quotidien.

**Philippe Venetz**  
Président du jury  
Architecte cantonal

# VORWORT DES JURY-PRÄSIDENTEN

## Eine dritte Ausgabe von grosser Reife

Die dritte Ausgabe des Preises Gärten und öffentliche Räume darf als voller Erfolg gewertet werden. Innerhalb der Wettbewerbsfrist wurden nicht weniger als 18 Bewerbungen eingereicht und wir durften feststellen, dass nicht nur die Zahl der Dossiers von Mal zu Mal zunimmt, sondern auch ihre Qualität.

Es ist erfreulich zu sehen, dass man mittlerweile mit ebenso viel Aufmerksamkeit an die Thematik des öffentlichen Raums und des Gartens herantritt, wie ans Bauen selbst.

Jeder öffentliche Raum, jeder Garten ist ein integraler Bestandteil unserer Umgebung und beeinflusst unser Leben Tag für Tag durch seinen Charakter, seine Farben, seine subtilen Düfte und die Emotionen, die er in uns auslöst. Emotionen, die unbewusst unsere Wahrnehmung eines Wegs oder eines Spaziergangs beeinflussen.

Im Mittelpunkt dieser dritten Ausgabe steht die wunderbare Metamorphose eines seelenlosen Parkplatzes in einen Ziergarten, der nun von den BewohnerInnen des Quartiers genutzt werden kann. Die Vision und das Engagement der Gemeinde Martinach sind zu begrüßen und lassen auf einen gelungenen Übergang und eine Verschönerung der Stadt hoffen, von der alle profitieren werden.

Die Jury vergab den diesjährigen Preis an ein qualitativ hochstehendes Projekt, würdigte durch die Vergabe von Nebenpreisen aber auch andere bemerkenswerte Vorschläge. Zu den Nebenpreisen, die gelobt wurden gehört auch der « Jardin aux mille senteurs » bei der Kirche von Saillon, der bei den BesucherInnen

Emotionen hervorruft und sie ein Projekt von grossem Mehrwert entdecken lässt. Lobenswert erwähnt werden weiter zwei Renaturierungsprojekte im Goms und in der Stadt Sitten. Naturinseln im urbanen Raum erhalten insbesondere vor dem Hintergrund des drohenden Klimanotstands eine wichtige Bedeutung.

An dieser Stelle möchte ich den einzelnen LandschaftsarchitektInnen, LandschaftsgärtnerInnen, Branchenfachleuten, Gemeinden, Institutionen und Privatpersonen für ihre Eingaben danken. Sie haben uns einmal mehr aufgezeigt, wie wichtig öffentliche Räume und Gärten in unserem Alltag sind.

**Philippe Venetz**  
Präsident der Jury  
Kantonsarchitekt

# LE MOT DU VICE-PRÉSIDENT DU JURY

## La collaboration, clé du succès

Nous sommes fiers de vous présenter ce Prix Jardins et Espaces publics pour sa troisième édition, notamment en regard du nombre et de la qualité des ouvrages.

Cette année nous avons reçu un panel de projets originaux, variés, bien implantés, et d'approches différentes. Nous avons ressenti l'importance et la prise de conscience des participants sur le fait de créer et d'aménager des lieux en lien avec les tendances d'aujourd'hui: gérer et sécuriser des cours d'eau de manière durable et écologique, étudier un espace de mobilité en redonnant de la place à la nature, respecter l'architecture et l'histoire de nos villes et villages.

Cette évolution laisse apparaître des jardins et espaces publics toujours mieux élaborés, riches et adaptés pour le bien des habitantes et habitants de ce canton. Ils peuvent être simples, mais grâce à un choix judicieux des matériaux et des plantes, ils se fondent magnifiquement dans un paysage avoisinant, deviennent ludiques ou simplement esthétiques.

J'aimerais également profiter de souligner par mes quelques lignes l'importance de collaborer entre professionnels, qu'ils proviennent du secteur de l'architecture, de l'ingénierie, de la biologie ou de la paysagerie. À l'heure actuelle ces synergies ne sont encore que trop peu exploitées. En alliant nos savoirs, nous aménagerons des espaces publics toujours plus aboutis, riches et respectueux de l'environnement, ceci pour le bien et la sécurité des citoyennes et citoyens.

Je prends comme exemple notre jury, au sein duquel pratiquement tous les domaines précités se côtoient et partagent leurs idées et visions pour le bien du Prix.

Je profite de remercier le président du jury Philippe Venetz, les membres du comité, Madame Anne Duroux pour la gestion de l'organisation et notre responsable communication Madame Laurence Rausis et son équipe pour tout le travail accompli et le magnifique développement de notre prix.

**Stéphane Lattion**

Vice-président du jury  
Président de JardinSuisse-Valais

# VORWORT DES JURY-VIZEPRÄSIDENTEN

## Zusammenarbeit als Schlüssel zum Erfolg

**W**ir sind stolz, Ihnen bereits den dritten Preis Gärten und öffentliche Räume präsentieren zu können und freuen uns über die Vielzahl und die Qualität der eingereichten Werke.

Dieses Jahr durften wir eine Reihe an ebenso originellen und abwechslungsreichen wie gut durchdachten Projekten mit unterschiedlichen Ansätzen bewerten. In den Projekten lässt sich die Bedeutung und das Bewusstsein der Teilnehmenden erkennen, Orte zu schaffen und zu gestalten, die sich mit aktuellen Themen auseinandersetzen: Es geht darum, Wasserläufe auf nachhaltige und ökologische Weise zu bewirtschaften und zu sichern, zu prüfen, wie man der Natur in einem Mobilitätsraum Platz geben kann oder wie ein respektvoller Umgang mit der Architektur und der Geschichte unserer Städte und Dörfer gelingen kann.

Diese Entwicklung bringt Gärten und öffentliche Räume hervor, die immer besser konzipiert, vielseitig und angepasst sind, wovon letztlich die BewohnerInnen unseres Kantons profitieren. Die Gärten und Räume können schlicht sein, aber mit einer gut überlegten Auswahl an Materialien und Pflanzen, sie können wunderbar mit der umliegenden Landschaft verschmelzen, zum Spielen einladen oder einen rein ästhetischen Zweck verfolgen.

An dieser Stelle möchte ich betonen, wie wichtig die Zusammenarbeit unter Fachleuten ist, ob dies nun ArchitektInnen, IngenieurInnen, BiologInnen, LandschaftsarchitektInnen oder LandschaftsgärtnerInnen sind. Leider werden solche Synergien noch immer zu wenig genutzt. Wenn wir unser Wissen bündeln,

gelingt es uns, bessere, reichhaltigere und umweltfreundlichere öffentliche Räume zu gestalten – zum Wohle und zur Sicherheit der BewohnerInnen.

Als Beispiel dient mir die Wettbewerbsjury, in der praktisch alle oben genannten Berufe vertreten sind und in der zum Wohl des Prix Jardin Ideen und Visionen ausgetauscht werden.

Abschliessend möchte ich deshalb nun dem Jurypräsidenten Philippe Venetz, den Jurymitgliedern, der verantwortlichen Organisatorin Anne Duroux und unserer Kommunikationsverantwortlichen Laurence Rausis und ihrem Team für die geleistete Arbeit und die erfolgreiche Entwicklung des Preises danken.

**Stéphane Lattion**

Vizepräsident der Jury  
Präsident JardinSuisse Valais

# LA SÉLECTION DU JURY

DIE AUSWAHL DER JURY

## ● **Projet lauréat**

Das Gewinnerprojekt

**Espace Mont-Blanc**

**Martigny / Martinach**

## ● **Projet mentionné**

Nebenpreise

**Revitalisation du biotope**

**Niderbach, Goms**

Revitalisierung des Biotops  
Niderbach, Goms

## ● **Projet mentionné**

Nebenpreise

**Revitalisation du Carrefour  
de l'Ouest, Sion**

Revitalisierung des « Carrefour  
de l'Ouest », Sitten

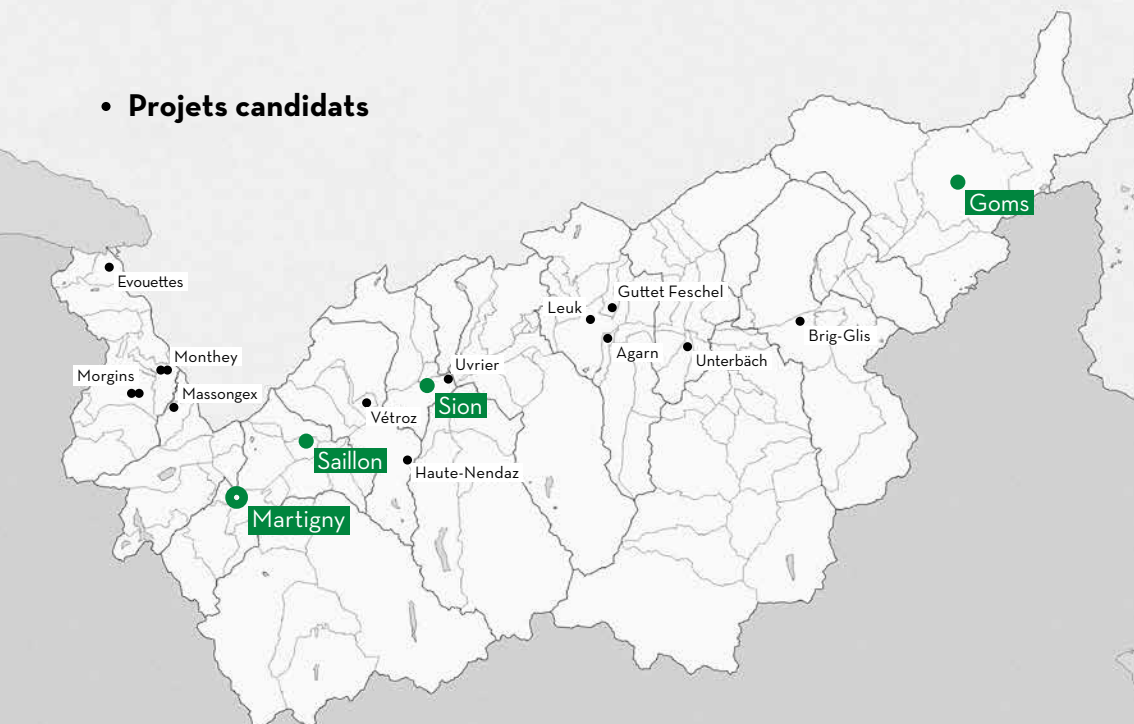
## **Projet mentionné**

Nebenpreise

**Jardin d'inspiration médiévale,  
Saillon**

Ein Garten nach mittelalterlichem  
Stil, Saillon

## ● **Projets candidats**





# LE PROJET LAURÉAT

## DAS GEWINNERPROJEKT

---

Espace Mont-Blanc  
Martigny

Espace Mont-Blanc  
Martinach

**L'** Espace Mont-Blanc, situé dans la zone historique de Martigny-Bourg, est un projet conçu par la Commune de Martigny pour répondre à un besoin croissant en places de parking. Il s'inscrit dans la politique de mobilité de la ville qui, depuis plusieurs années, a fait le pari de construire plusieurs parkings souterrains dans des zones stratégiques connectées aux réseaux de transports publics.

Cet aménagement est à la fois utile et permet la réappropriation progressive des centres urbains. Elle fonctionne également dans la mise en valeur du patrimoine avec une place verte aménagée pour l'utilisation publique.

L'espace a été réalisé par GAME-VS Sàrl et Lautrejardin. Son architecture réinterprète les parcelles des anciens jardins potagers et des vergers présents sur le secteur. Avec sa géométrie particulière, la place génère une profondeur de champ agrandissant visuellement le jardin. Le choix des plantes vivaces variées a été fait selon un ordre prédéfini afin d'avoir une composition harmonieuse, avec une base à 40% de Salvia et d'Aster. L'espace vert a été réfléchi afin de pouvoir couvrir l'ensemble des saisons, notamment avec l'ajout de géophytes et d'arbustes.

**D**er Espace Mont-Blanc, der sich im historischen Teil von Martigny-Bourg befindet, wurde von der Gemeinde Martinach als Antwort auf den wachsenden Bedarf an Parkplätzen konzipiert. Zum Mobilitätskonzept der Stadt gehört seit mehreren Jahren der Bau von Tiefgaragen in strategisch wichtigen Quartieren mit Anschluss ans öffentliche Verkehrsnetz.

Diese Strategie ist nützlich und ermöglicht es, das Stadtzentrum schrittweise zurückzugewinnen.

Gleichzeitig wird ein Stück Kulturerbe der Stadt aufgewertet und der Bevölkerung ein Grünraum zur Nutzung zur Verfügung gestellt.

Realisiert wurde der Raum vom Architekturbüro game-vs Sàrl und Lautrejardin. Die von ihnen gewählte Architektur interpretiert die früher hier stehenden Obst- und Gemüsegärten neu. Mit seiner besonderen Geometrie schafft der Platz eine Fokustiefe, die den Garten visuell grösser erscheinen lässt.

Mit dem Ziel, einen harmonischen Aufbau zu schaffen, erfolgte die Auswahl der verschiedenen Stauden nach einer vorgegebenen Reihenfolge, wobei mit Salbei und Aster Akzente gesetzt wurden. Die Grünfläche wurde so konzipiert, dass sie das ganze Jahr über etwas fürs Auge bietet, was dank Blumenwiebeln und Sträuchern gelingt.

---

**Auteur du projet / Verfasser des Projekts** Game-VS Sàrl / Lautrejardin

**Maître d'ouvrage / Bauherrschaft** Ville de Martigny - Services Techniques / Stadt Martinach - Services Techniques

**Propriétaire de la parcelle / Grundstückseigentümer** Ville de Martigny / Stadt Martinach

**Date de réalisation / Datum der Fertigstellung** 2021

**Situation / Lage** Martigny-Bourg

**Entreprises - Réalisation / Unternehmen - Ausführung**

Constantin parcs et jardins SE - Martinetti Group SA

Lautrejardin - Etavis SA - Bédert AG - Colas SA





## L'avis du jury

Nous avons été charmés par cet aménagement réalisé par la commune de Martigny, conçu par l'atelier Game et la pépinière Lautre Jardin. Il dispose de nombreux atouts. Tout d'abord, cet espace aurait pu être une place en goudron sur un parking, mais il a été pensé pour être accueillant, fonctionnel et esthétique. Et visuellement, c'est une belle réussite. Les choix, tant des matériaux que des végétaux, sont d'une très grande qualité et s'harmonisent avec goût et soin.

Commençons par les matériaux utilisés. L'assemblage réussi de l'acier corten et du revêtement de sol le rend moderne. La discrète intégration d'un rail led vous émerveillera lors d'un passage nocturne en mettant en valeur tant les perspectives que les végétaux. Poursuivons donc avec le végétal. La réflexion a été poussée dans les associations de plantes. Dès le printemps, une multitude de floraisons de bulbeuses explose. L'été, un océan de verdure nuancé de violets attire de nombreuses abeilles qui se régalent. L'automne continue de nous surprendre avec des feuillages magnifiques. Enfin, l'hiver garde un graphisme réussi avec les graminées. Le tableau vit ainsi toute l'année, offrant plusieurs lectures selon les saisons. Le promeneur qui prendra le temps trouvera un banc ou une plate-forme pour s'asseoir au milieu du végétal.

Vous l'aurez compris, cet espace nous a toutes et tous convaincus et c'est à coup sûr que si l'occasion se présente vous en serez à votre tour séduit.

**Caroline Vouillamoz  
& Edouard Michelet**

Membre du jury

## Das Urteil der Jury

Die vom Architekturbüro game-vs und der Gärtnerei Lautre Jardin im Auftrag der Gemeinde Martinach realisierte Anlage hat uns mit ihren verschiedenen Merkmalen begeistert. Anstatt eines asphaltierten Parkplatzes entschieden sich die Planer für einen einladenden, funktionalen und ästhetischen Raum, der besonders vom Visuellen her absolut überzeugt. Die gewählten Materialien und Pflanzen sind von sehr hoher Qualität und harmonisieren stilvoll und mit grösster Sorgfalt.

Die gelungene Kombination von Cortenstahl und Bodenbelag sorgt für ein modernes Erscheinungsbild. Für nächtliche Spaziergänge durch die Anlage wurde diskret eine LED-Schiene eingebaut, deren Licht sowohl die Ausblicke als auch die Pflanzen aufwertet. Was die Vegetation angeht, wurden reife Überlegungen zur Anordnung der Pflanzen angestellt. Im Frühling erwartet die BesucherInnen dank Blumenzwiebeln eine wahre Blütenpracht. Im Sommer dann zieht ein grünes Meer voller violetter Schattierungen zahlreiche Bienen an, die hier Nahrung finden. Mit wunderschönen Blättern werden wir dann im Herbst überrascht, während dank Gräsern im Winter eine gelungene Grafik geschaffen wird. So bleibt das Bild das ganze Jahr über lebendig und bietet uns je nach Jahreszeit Einblick in seine verschiedenen Facetten. SpaziergängerInnen haben auf einer Bank oder einer Plattform die Möglichkeit, sich mitten in dieser Naturoase auszuruhen. Nachdem der Raum alle Mitglieder der Jury überzeugen konnte, sind wir sicher, dass auch Sie von einem Besuch begeistert sein werden.

**Caroline Vouillamoz  
& Edouard Michelet**

Jurymitglieder

# PROJET MENTIONNÉ

## NEBENPREISE

---

Revitalisation du Carrefour de l'Ouest  
Sion

Revitalisierung des « Carrefour de l'Ouest »  
Sitten

Le carrefour de l'Ouest est la porte d'entrée de la Ville de Sion et offre une vue époustouflante sur les châteaux. Le dernier projet de réaménagement de ce lieu emblématique datait de 1960 et c'est en 2019 qu'il a entièrement été repensé afin d'offrir plus d'espace à la microfaune et à la flore. Ce projet s'inscrit dans le projet pilote ACCLIMATASION, qui vise à développer des aménagements urbains adaptés aux changements climatiques. Il a été développé par la section Aménagements urbains, parcs et jardins de la Ville de Sion avec le souhait de promouvoir des espaces « natures » au sein même des villes et la volonté de mettre en valeur ce site. Ce type de projet en milieu urbain possède plusieurs avantages; il lutte contre les îlots de chaleur urbaine et propose une gestion respectueuse du cycle naturel de l'eau.

Le carrefour est aménagé d'essences choisies en fonction de la qualité du sol et toutes les nouvelles espèces végétales sont d'origine indigène. Différents refuges ont été introduits pour les micromammifères et les insectes. Le tout a été pensé de manière à préserver la vue sur le paysage mais aussi sur les différentes signalisations routières.

Un espace vert qui fait désormais le plaisir de toutes et tous : le public peut l'admirer lors de ces passages en ville de Sion et la faune s'est réappropriée les lieux. En effet, plusieurs espèces de chauve-souris et de nombreux insectes ont été remarqués sur place.

Der Carrefour de l'Ouest ist das westliche Tor zur Stadt Sitten und bietet einen eindrücklichen Blick auf die dahinterliegenden Schlösser. Nachdem die letzten Gestaltungsarbeiten an diesem symbolträchtigen Ort bereits ins Jahr 1960 zurückreichten, entschied man 2019, mehr Raum für Flora und Mikrofauna zu schaffen. Realisiert wurde die Revitalisierung im Rahmen des Pilotprojekts ACCLIMATASION, mit dem die Kantonshauptstadt eine klimaangepasste Stadtentwicklung vorantreibt. Erarbeitet wurde das Projekt von der städtischen Sektion für Stadtplanung, Parkanlagen und Gärten mit dem Ziel, Naturräume innerhalb der Stadt zu fördern und den Standort aufzuwerten. Solche Projekte bringen vor allem im städtischen Raum viele Vorteile mit sich: Sie bekämpfen urbane Hitzeinseln und sorgen für einen respektvollen Umgang mit dem natürlichen Wasserkreislauf.

Während bei der Wahl der Bäume die Bodenqualität ausschlaggebend war, wurde darauf geachtet, nur einheimische Pflanzenarten zu pflanzen. Für Kleinsäuger und Insekten wurden verschiedene Rückzugsorte geschaffen. Dabei wurde darauf geachtet, den Blick auf die Landschaft, aber auch auf die verschiedenen Strassensignalisationen zu erhalten. Von der geschaffenen Grünfläche profitiert nicht nur die Bevölkerung, die auf dem Weg in die Stadt an einer Oase vorbeikommt, sondern auch die Fauna, die sich so ein Stück Lebensraum zurückerobert. So wurden bereits mehrere Fledermausarten und zahlreiche Insekten beobachtet.

---

**Auteur du projet / Verfasser des Projekts** Ville de Sion / Stadt Sitten / Service de l'urbanisme et de la mobilité, section aménagements urbains, parcs et jardins

**Maître d'ouvrage / Bauherrschaft** Ville de Sion / Stadt Sitten / Service de l'urbanisme et de la mobilité

**Date de réalisation / Datum der Fertigstellung** 2019-2020

**Situation / Lage** Carrefour de l'Ouest, sis à la jonction de l'Avenue de France, de la Rue de Lausanne et de la rue Traversière / Carrefour de l'Ouest bei der Kreuzung von Avenue de France, Rue de Lausanne und Rue Traversière

**Entreprises-Réalisation / Unternehmen-Ausführung**

Ville de Sion, service de l'urbanisme et de la mobilité, section aménagements urbains, parcs et jardins  
Stadt Sitten, Service de l'urbanisme et de la mobilité, Section aménagements urbains, parcs et jardins





## L'avis du jury

### **Biodiversité, fraîcheur et vue emblématique**

Si des terrains tels que celui du Carrefour-de-l'Ouest étaient autrefois ignorés ou décrits en tant que vides, leurs potentiels en termes d'amélioration de la qualité de vie a été vérifiée dans la plupart des villes du globe. Ces espaces délaissés, car a priori sans réelle affectation, permettent, tour à tour, la présence d'une nature particulière, la garantie d'une certaine fraîcheur urbaine tout en maintenant des ouvertures visuelles en milieu urbain.

Bien que non-accessible aux piétonnes et aux piétons, cette revitalisation mérite une mention car elle remplit dans un même mouvement le triple objectif d'améliorer la biodiversité, de maintenir un espace de fraîcheur entre deux axes routiers importants, tout en garantissant, en entrée de ville, une perspective emblématique vers le Château de Tourbillon et la Basilique de Valère.

C'est aussi un bel exemple qu'un projet, qui associe simplicité et économie de moyen peut, avec sensibilité et créativité, apporter une réelle plus-value à un site et à ses alentours.

**Pascal Heyraud**  
Membre du jury

## Das Urteil der Jury

### **Biodiversität, Frische und ein geschichtsträchtiger Ausblick**

Während man Areale wie Carrefour de l'Ouest früher ignoriert hat oder brach liegen liess, wurde ihr Potenzial zur Steigerung der Lebensqualität mittlerweile in vielen Städten der Welt erkannt. Solch vernachlässigte Flächen, die auf den ersten Blick keiner wirklichen Nutzung zugeführt werden, schaffen Raum für ein Stück Natur, sorgen für Abkühlung in der Stadt und optische Öffnungen im urbanen Raum.

Obwohl das neu gestaltete Biotop nicht für FussgängerInnen zugänglich ist, verdient das Projekt eine Erwähnung, da es gleich drei Ziele erfüllt: Erstens steigert es die Biodiversität, zweitens schafft es einen kühlen Raum zwischen zwei Hauptverkehrsachsen und drittens sorgt es dafür, dass die Aussicht auf die Schlösser Tourbillon und Valeria vom Stadteingang her frei bleibt.

Ein schönes Beispiel also, wie man mit einem einfachen und bescheidenen Projekt auf kreative und umsichtige Weise einen grossen Mehrwert für einen Ort und seine Umgebung schaffen kann.

**Pascal Heyraud**  
Jurymitglied

# PROJET MENTIONNÉ

## NEBENPREISE

---

Revitalisation du biotope Niderbach  
Goms

Revitalisierung des Biotops Niderbach  
Goms

**L**e Niderbach se situe à la frontière entre les communes de Goms et Obergoms. Le projet développé sur cet espace a été pensé autour du cours d'eau. Au début du projet, l'écosystème était en mauvais état: la faune aquatique ne pouvait pas circuler correctement dans le cours d'eau et la végétation naturelle était absente de la rive. La renaturation du cours d'eau était donc nécessaire.

Pour ce faire, plusieurs objectifs ont été fixés au préalable, tels que: revaloriser le biotope, garantir le passage des poissons, favoriser la présence de libellules, de grenouilles rousses et de crapauds en plantant sur les berges de la végétation adéquate. Les plantes régionales et les espèces menacées ont également été favorisées et différentes méthodes de plantations ont été utilisées. Finalement, il a été choisi d'introduire différentes boutures de bois et de créer de petits plans d'eau temporaires. La population peut aujourd'hui également profiter de cette petite oasis. En effet, il existe un sentier pédestre qui longe les rives du Niderbach. Sur place, il est possible d'observer les oiseaux en toute discrétion pour ne pas les déranger. Des panneaux informatifs signalent les particularités du site.

**D**er Niderbach ist ein Grenzfluss zwischen den Gemeinden Goms und Obergoms, der im Mittelpunkt des hier präsentierten Projekts stand. Zu Beginn des Projekts war das Ökosystem in einem schlechten Zustand: Die Gewässerfauna konnte nicht richtig im Wasserlauf zirkulieren und es gab keine natürliche Vegetation entlang des Ufers. Es war also eine umfassende Renaturierung des Gewässers nötig.

Dazu wurden im Vorfeld verschiedene Ziele formuliert, darunter die Aufwertung des Biotops, die Schaffung von Durchgängen für die Fischwanderung sowie die Verbesserung des Lebensraums für Libellen, Frösche und Kröten durch Bepflanzen der Uferbereiche mit geeigneten Pflanzen. Es wurde sorgfältig darauf geachtet, regionale Pflanzen und bedrohte Arten zu fördern und verschiedene Pflanzmethoden anzuwenden. Und schliesslich wurden verschiedene Steckhölzer gesteckt und kleine temporäre Stehgewässer geschaffen. Die Bevölkerung hat nun die Möglichkeit, von der kleinen Naturoase zu profitieren oder auf einem Wanderweg den Uferbereich des Niderbachs zu erkunden. Dank einer Vogelbeobachtungsstelle können Vögel beobachtet werden, ohne dass sich diese gestört fühlen. Auf Infotafeln erfährt man Details zu den Merkmalen des Standorts.

---

**Auteur du projet / Verfasser des Projekts** Geoformer igp AG, Brig-Glis

**Maître d'ouvrage / Bauherrschaft** Commune de Goms / Gemeinde Goms

**Date de réalisation / Datum der Fertigstellung** Août 2018 - Octobre 2020 / August 2018 - Oktober 2020

**Situation / Lage** Biotopaufwertung Geschinersee

**Entreprises-Réalisation / Unternehmen-Ausführung**

Kanton VS - Forst Goms - Valeco GmbH Visp



## L'avis du jury

La prise en compte des nombreux enjeux liés aux cours d'eau est remarquablement équilibrée dans le projet présenté par les communes de la vallée de Conches. Le jury relève le caractère équilibré entre les composantes nature et paysage, mais aussi l'aspect « loisirs », développé ici. La couture entre un torrent alpin traversant avec fracas l'environnement montagneux, la traversée de l'espace de la plaine du Rhône, ici étroite mais exploitée dans sa totalité par la main de l'humain, l'espace détente du lac apprécié par la population locale et les hôtes de la vallée et l'embouchure dans un fleuve encore à sa naissance est réalisée avec subtilité. La déambulation à travers ces différents espaces invite à la flânerie et à la contemplation, que ce soit au premier plan pour ce qui concerne l'aménagement réalisé mais également le grand paysage exceptionnel de cette région. Exemple de collaboration entre la Confédération, le canton du Valais et les communes, la réussite de cette réalisation démontre l'importance de la planification adéquate de tels projets dans le territoire. Il est inspirant pour les nombreux autres cours d'eau dont la valorisation environnementale, paysagère ou encore la dimension socio-économique accompagnent les aspects sécuritaires. Le choix des essences ou encore leur plantation est adaptée aux évolutions climatiques mais donne également une dynamique visuelle pertinente tout au long des saisons. En effet, l'aménagement s'adapte bien et de manière différenciée à la saisonnalité particulièrement marquée de la vallée de Conches.

**Vincent Pellissier**  
Membre du jury

## Das Urteil der Jury

Im Projekt, das von den Gemeinden Goms und Obergoms eingereicht wurde, werden den verschiedenen Herausforderungen in Zusammenhang mit den Wasserläufen auf bemerkenswert ausgewogene Weise Rechnung getragen. Dieser gelungene Spagat zwischen Natur, Landschaft und Freizeitaspekt gab für die Jury den Ausschlag zu einer lobenswerten Erwähnung. Man trifft hier auf einen Wildbach, der sich tosend seinen Weg durch die Berge sucht und dann in die noch junge Rhone mündet, ein enges Tal, das dennoch in seiner ganzen Breite vom Menschen genutzt wird und einen Badesee, der von Einheimischen und Gästen gleichermaßen geschätzt wird. All diese Aspekte werden auf subtile Art und Weise erfolgreich ins Projekt eingebunden. Ein Spazierweg, der durch die verschiedenen Lebensräume führt, lädt zum Schlendern und Beobachten ein, nicht nur was die verschiedenen Gestaltungsarbeiten im Vordergrund angeht, sondern auch das eindruckliche Landschaftsbild im Hintergrund. Der Erfolg dieses Projekts, das auf einer Zusammenarbeit zwischen Bund, Kanton und Gemeinden beruht, zeigt wie wichtig eine angemessene Planung solcher Landschaftsprojekte ist. Es soll als Beispiel dienen für die Renaturierung anderer Wasserläufe, deren ökologische und landschaftliche Aufwertung oder auch sozioökonomische Dimension ebenfalls mit Sicherheitsaspekten in Einklang zu bringen sind. Während die Wahl der Baumarten oder auch ihre Anpflanzung an den Klimawandel angepasst werden muss, schafft man dadurch aber auch eine wichtige visuelle Dynamik über die Jahreszeiten hinweg. Tatsächlich passt sich die Anlage stimmig und differenziert an die besonders ausgeprägte Saisonalität im Goms an.

**Vincent Pellissier**  
Jurymitglied

# PROJET MENTIONNÉ

## NEBENPREISE

---

Jardin d'inspiration médiévale  
Saillon

Ein Garten nach mittelalterlichem Stil  
Saillon

Le Jardin d'inspiration médiévale est situé dans le Bourg de Saillon, autour de l'église Sainte-Catherine, un lieu qui connaît une surexposition aux vents et à l'ensoleillement. Ce climat difficile faisait partie des contraintes lorsqu'il a été choisi de remplacer l'ancien jardin, en bout de cycle. D'autres caractéristiques du lieu telles qu'une place limitée et des espaces mal adaptés à la géométrie des jardins médiévaux ont dû être prises en considération. L'objectif de la rénovation était d'inscrire le projet dans un concept de développement durable et de ne cultiver que les espèces pouvant s'adapter au climat aride et très ensoleillé du lieu en restant dans la thématique. En effet, les plantes choisies étaient principalement utilisées durant le Moyen Âge. Afin de respecter la biodiversité, les plantes ont été regroupées selon leurs besoins en eau, en lumière, ou leur résistance au vent. Le jardin permet une transmission historique. Il suscite la curiosité des personnes visitant les lieux. Un document informatif, des panneaux ainsi qu'un QRcode sont à disposition pour connaître le rôle de ces plantes au Moyen Âge : plantes magiques, plantes pour la cuisine, plantes décoratives, plantes médicinales ... des espèces parfois typiques dont les fonctions bienfaitrices nous sont bien souvent devenues inconnues.

Der nach mittelalterlichem Vorbild angelegte Garten « Jardin aux mille senteurs » befindet sich bei der Kirche Sainte-Catherine auf dem Schlosshügel von Saillon, wo er stark wind- und sonnen ausgesetzt ist. Dieses schwierige Klima galt als eine der grossen Herausforderungen, als man den Entscheid traf, den am Ende seines Lebenszyklus angelangten bisherigen Garten zu ersetzen. Daneben mussten andere Merkmale des Ortes wie die begrenzten Platzverhältnisse oder die schlecht an die Geometrie mittelalterlicher Gärten angepassten Räume berücksichtigt werden. Ziel der Erneuerung war es, das Projekt in ein Konzept der nachhaltigen Entwicklung einzubinden und nur solche Arten anzubauen, die sich an das trockene und sehr sonnige Klima anpassen können, ohne dabei thematisch abzuweichen. So wurden die meisten der hier wachsenden Pflanzen bereits im Mittelalter verwendet. Aus Rücksicht auf die Biodiversität wurden die Pflanzen nach ihrem Wasser- und Lichtbedarf oder ihrer Windverträglichkeit angeordnet. Der Garten soll ein Stück Geschichte überliefern und dabei gleichzeitig an die Neugier der BesucherInnen appellieren. In einer Infobroschüre, auf verschiedenen Tafeln sowie über QR-Codes erfährt man viel Wissenswertes über die Verwendung der Pflanzen im Mittelalter : magische Pflanzen, Küchen- und Heilkräuter oder dekorative Pflanzen ... manchmal typische Arten, deren Wirkung in unserer heutigen Gesellschaft vergessen ging.

---

**Auteur du projet / Verfassers des Projekts** Natacha Junod, indépendante, ingénieure HES en gestion de la nature et hortultrice en plantes vivaces / Natacha Junod, selbstständige Umweltingenieurin FH und Gärtnerin Fachrichtung Stauden  
**Maître d'ouvrage / Bauherrschaft** Commune de Saillon / Gemeinde Saillon  
**Date de réalisation / Datum der Fertigstellung** 2020-2022  
**Situation / Lage** Bourg de Saillon / Schlosshügel Saillon

#### **Entreprises - Réalisation / Unternehmen - Ausführung**

Air Glaciers Sion, transport bois et fontaine centrale - Arbella & Fils Menuiserie SA, Granges, pergola et bordures en mélèze - Association des amis du marbre de Saillon - Bri.dy F. Electricité Sàrl, Saillon - Emery Epiney SA, Sierre, murs en pierres et fondation fontaine centrale - Jannekeyn Eggimann Sophie, Savièse, collaboration au design médiéval - Jardin botanique alpin - Flore-Alpe, Champex, fournitures plantes - JL Sanitaire Sàrl Lopes de Sousa Jorge, Saillon - Pépinière L'Autre jardin, Cormérod, fournitures plantes - Pépinière Lehman SA, Sion, fournitures plantes - Reymond André, ArtVasques Créations, Essert-sous-Champvent, fontaine principale - Terretz SA, parcs et jardins, Sion, terrassements et mise en place des structures - Travaux publics de la commune de Saillon - Triage forestier des deux Rives, Riddes, bancs en mélèze - Ya2quoifaire, Stéphanie Roduit, Saillon, Signalétique.





## L'avis du jury

Dès l'entrée dans le site, les mélanges de plantes surprenantes attirent le regard. Couleurs, formes et parfums transforment la visite de cet espace, provoquant des échanges et un partage de connaissances. Le rythme ralentit, aussi.

Des plaquettes soigneusement dessinées et installées informent le promeneur du nom et des vertus de chaque plante. En parallèle, un carnet est installé sur le parcours afin de donner des informations plus complètes sur chaque plante.

En limite de la balustrade, une fontaine accompagne la contemplation du paysage et propose un point de jeux et de fraîcheur sur la terrasse. Une pergola invite elle aussi à la convivialité, pouvant potentialiser les usages de ce jardin. Les matériaux utilisés sont remarquables par leur robustesse.

À la fin de la traversée, un espace plus intime invite au calme, bercé entre la vue sur le grand paysage en face et le bruit de la fontaine présente en arrière-plan.

**Catia Neto**  
Membre du jury

## Das Urteil der Jury

Bereits beim Eintreten in den Garten ziehen überraschende Pflanzenkombinationen den Blick der BesucherInnen auf sich. Mit den verschiedenen Farben, Formen und Gerüchen verändert sich nach und nach der Zweck des Besuchs und schafft Platz für den Austausch von Wissen und Erfahrungen. Unbewusst verlangsamt man seine Schritte.

Sorgfältig illustrierte Tafeln geben den BesucherInnen Auskunft über die Bezeichnung und die Eigenschaften jeder einzelnen Pflanze. Gleichzeitig findet man auf dem Rundgang auch ein Werk mit allen Informationen zu den einzelnen Pflanzen.

Am Rand der Balustrade findet man weiter auf der Terrasse einen Brunnen, der eine willkommene Erfrischung und eine tolle Aussicht bietet. Hier steht auch eine Pergola, welche den Nutzen des Gartens noch zusätzlich aufwertet. Beim verwendeten Material wurde besonders auf Robustheit Wert gelegt.

Am Ende des Rundgangs lädt ein etwas intimerer Raum zur Ruhe ein, staunend lässt man den Blick über die weite Landschaft schweifen und hört das plätschernde Geräusch des Brunnens im Hintergrund.

**Catia Neto**  
Jurymitglied

# INFORMATION SUR LE PROCHAIN PRIX JARDINS & ESPACES PUBLICS VALAIS

## Rendez-vous en 2024

La prochaine édition du Prix aura lieu en 2024 et portera sur les cinq années précédentes. Les dossiers présentés devront avoir été réalisés entre le 1<sup>er</sup> avril 2019 et le 31 mars 2024.

Les directives actuelles du Prix peuvent être consultées sur les sites internet de l'État du Valais et de l'association JardinSuisse - Valais, aux adresses suivantes :

[www.vs.ch/web/sip/jardinsetespacespublics](http://www.vs.ch/web/sip/jardinsetespacespublics)

[www.jardinsuisse-valais.ch/www/7-prix2022](http://www.jardinsuisse-valais.ch/www/7-prix2022)

# INFORMATIONEN ZUM NÄCHSTEN PREIS GÄRTEN UND ÖFFENTLICHE RÄUME WALLIS

## Nächster Termin 2024

Die nächste Ausgabe der Preisverleihung findet 2024 statt und bezieht sich auf die fünf vorausgehenden Jahre. Die eingereichten Dossiers müssen zwischen dem 1. April 2019 und dem 31. März 2024 ausgeführt sein.

Die aktuellen Richtlinien für die Preisverleihung können auf den Internetseiten des Kantons Wallis und des Verbands JardinSuisse - Valais konsultiert werden, unter folgenden Adressen :

[www.vs.ch/de/web/sip/  
jardinsetespacespublics](http://www.vs.ch/de/web/sip/jardinsetespacespublics)

[www.jardinsuisse-valais.ch/www/6-preis2022](http://www.jardinsuisse-valais.ch/www/6-preis2022)

---

## Impressum

**Conception, rédaction et relecture / Konzept, Redaktion und Lektorat** Anne Duroux, commissaire, et Nadia Héritier da Silva, LRcommunication

**Impression / Druck** Design Copy, Orsières

**Photos couverture / Foto titelseite** Nicolas Sedlatchek Photographie

**Photos, p. 11-12 / Fotos, S. 11-12** Nicolas Sedlatchek Photographie

**Photos, p. 20 / Fotos, S. 30** geoformer igp AG



